

چەند پىتتىكى كىشەدار ئە نوسىنى كوردىدا

ئىكۆلئىنە وەيەكى دەنگسازىيە

پروفىسۇر دكتور

عەبدوللا حوسىن رەسول

ئەم تويۇنئىنە وەيە ئە گۆقارى زانكۆى دەۋك

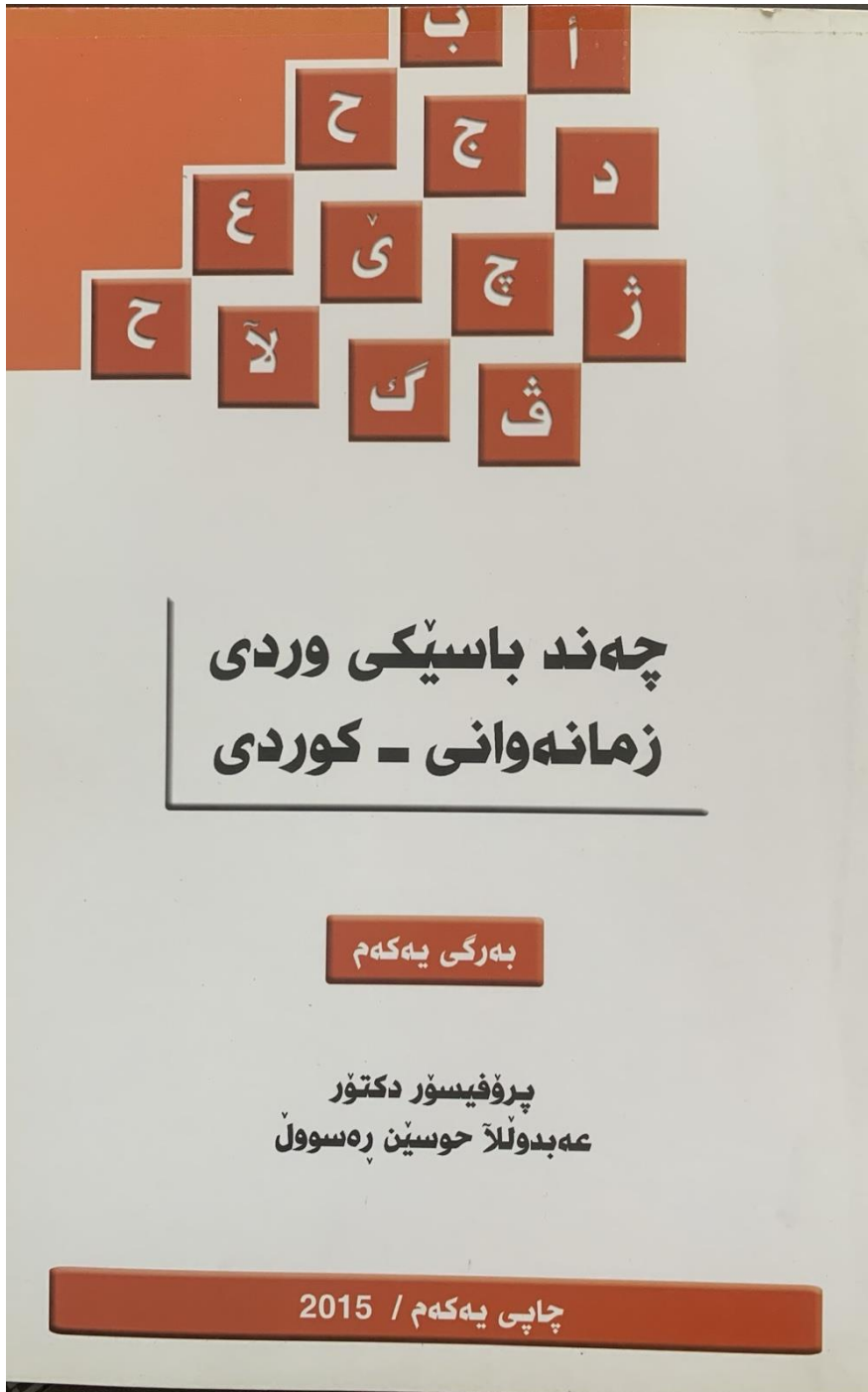
پەربەندا (۷)، ھژمارا (۱) تىرمەھ (۲۰۰۴)

بەرگى (۷)، ژمارە (۱) تەمموز (۲۰۰۴)

لا پەرە (۱-۱۲) بىلاوكر او تە وە.

بەروارى ناردن: شەممە ۱۱ / ۱۰ / ۲۰۰۳

ئەم توئىزىنەھىيە دواتر سالى ۲۰۱۵ ئە كىتەبى
(چەند باسكى وردى زمانەوانى - كوردى)
ئە لاپەرە (۸۱) تاكو لاپەرە (۹۸) بلاوكر اوئەھو.



چەند پىتىكى كىشەدار لە نوسىنى كوردیدا

پوختە:

لەگەڵ بونی وتار و توژینهوهی زۆر دەر بارەى بون و نەبونی هە ندى له پى ته كوردیهكان و چۆنیەتى نوسینیان، بەلام ئەم باسەدا، توژەر هەندى بیروپا و بو چونی نوێی هەیه، دەر بارەى هەندى له پى ته كوردیهكان، هەك ((ئ، (i)، (و/وو)، (ى/ی)، (ح/ع)، (خ/غ)). هەر یهكی ئەم دەنگانە، ئە تەوهریهكى تاییهتی با سكراره و ئە كو تایی هەر تەوهریهكدا، ئە نجام و پىشنيارهكان دەر بارەى ئەو دەنگە خراوته رو. بە هیواى ئەوهی بىته خشتیك له پرۆژەى راژهكردن و رىكنوسىنى زمانى كوردی.

پىشەكى:

بەر لە هەمو شتیك، مەبەست ئەم وتارە سە پاندنى رای تاي بهتی دەستى شانكراو نیه، بەلكو خستنهروى چەند رایهكى زانستی و پىشكهشكردنى چەند ئە نجام و پىشنياریكى گونجاوه كه ئاسانكاریهكى زۆر دهخاته رینوسى كوردی به پىتیهكانى عەرەبى ﴿١﴾ و ئە یهكتر نزیككردنهوهی رینوسى كوردی ﴿٢﴾ به پىتیهكانى عەرەبى و لاتینییه، كه دەشى له ئی ستا و داهاتودا، وهكو بۆچونی زمانهوانى سوڤى ئى وهر بگىرى و بىته دەنگىكى نەرم له گفتوگۆكانى پى شتر ﴿٣﴾ ئەم باره یهوه. ها ئدهرىك بى، بۆ وروژا ندى پینو سى زمانهوا نه تاییه تهنهكانمان بۆ چارهسەر كردنى گرفتهكانى رینوسى كوردی ﴿٤﴾، كه دەمى كه كاتى ئەوه هاتوه، بازوى كارامه یى ئى هە ئمان.

كىشەى رینوسى هەر زمانىك ﴿٥﴾، ئەگەر ئە پلهی یهكه مپشدا نه بى، یهكێ كه له كىشە گرنهكانى زمانهوانى ﴿٦﴾، چونكه تهنیا زمانهوانان و زان ستهكه ﴿٧﴾ ناگرێ تهوه، بەلكو سەرجهم نوسەر و خوینەرانی ئەو زمانه دهگریتهوه. ئەگەر چى و تارى زۆرو چەندین كتییبش ئەم بابە تەیان كۆلیوه تهوه و گە ئى كىشەیان چارهسەر كردون، بەلام هپشتا هە ندى كىشەى رینوسى ماون، (به تاي بهتی له دیالىكتى ناوهر استدا) كه هۆ یهكانیان پتر دهگەرینهوه، بۆ جیاوازی نهكردن، ئە ن یوان فون و فونیم و لا سایی كرد نهوه ﴿٨﴾ و خۆ بهستنهوه به نوسىنى عەرەبى ﴿٩﴾. ئەمه شه هۆی هە ئبژاردن و سنورى با سهكه یه، توژەر تهنیا باسى ئەو پیتانه دهكا كه كىشە دارن له دیالىكتى ناوهر استدا و هه و ئدهدا به پى رادهى شارهزایی خۆی، هۆكار و رینگه چارهیان بخاتهرو.

بۆ پېكاني نە و مە بەستە، باسەكە كراووتە دو بەش: نە بە شى يەكە عدا، كى شەى بزوينەكان و نە بەشى دوهدا، كېشەى نە بزوينەكان، تاوتويكراوه و نە ھەر بەشېكدا، دەنگە كېشە دارەكان خراونەتە بەر تېشىكى ليكۆلېنەو و چارەسەريان پېشنيارکراوه. نە كۆتايى باسەكەشدا، جگە نە نە نجامەكان و كور تەى با سەكە بە عەرەبى و ئېنگا يىزى، ئې سىتى سەر چاوهكانىش بە پىي ز نجيرەى ريزبە ندېى بەكارھېنانيان، پېشكەشكراون.

بەشى يەكەم — گرتتەكانى دەنگە بزوينەكان:

تەوهرەى يەكەم - دەنگى ھەمزە (ئ) ﴿١٠﴾:

بەر نە ھەموشتىك دەنگى (ئ) ﴿١١﴾ ھەمزە، دەنگىكى بزوين نېە ﴿١٢﴾، بەلام ھەر كاتى بزوين كەوتە سەرەتاي وشە ﴿١٣﴾، دەنگى ھەمزە (ئ) ﴿١٤﴾ درو ستەبى، چۈنكە نە گۆکردنى بزويندا، دەم كراوويە و ھەوا بەبى بەر بەست نە دەم دېتە دەرەوہ ﴿١٥﴾. (نەگەر چى بزوينەكان گرن، واتە؛ تائە ژبېەكان نە لەرېنەوہ، بەلام نەمە نابى تە بەر بەست)، بۆ يە نەگەر بزوين كەوتە سەرەتاي وشە، پېويستى بە بەر بەستىك دەبى تاكو ھەواكە بگري تەوہ ﴿١٦﴾، نەگەرنا پېش نەوہى قسەكەر دەست بە گۆکردنى وشەكە بكا، زۆر بەى ھەواى پەنگ خواردوى سېەكان ﴿١٧﴾ دېتە دەرەوہ و كردارى تەواوکردنى وشەكە گران دەبى. نەم دياردەيەش نە زمانەكانى تىرىش ھەيە ﴿١٨﴾:

بزوين	نومونە بە پېتى عەرەبى	بە پېتى لاتىنى	نومونەى ئېنگلىزى
۱	ا (ئ) او، (ئ) اش، (ئ) اوس	Aw, Aš, Aw(i)s	Are/a:(r)/, Ash/æʃ/
۲	ؤ (ئ) او، (ئ) ۆمەر، (ئ) ۆكتۆبەر	O, Omer, Oktober	O, October/Dktəʊbəl/
۳	ي (ئ) يېرە، (ئ) يېستە، (ئ) يېش	Ėre, Ėste, Ėš	Egg/eg/, earn/ɜ:n/,
۴	ه (ئ) ھو، (ئ) ھنجام، (ئ) ھستور	Ew, Encam, Estúr	Abet/əbet/, ago/əgəʊ/
۵	ي (ئ) يېش، (ئ) يېدى، (ئ) يېنگلىز	Îš, Îdî, Înglîzî	Ear/Iə(r)/, English/Inglɪʃ/
۶	و (ئ) وتى، (ئ) ومېد، (ئ) وتېل	Ufî, Uməd, Utəl	نومونەى ئېنگلىزى نەم جۆرە نېە
i	منن، كورند، جنوان	Min, Kurid, Ciwan	Texts/teksts/, Actions/ækʃns/

رېژەى كرانەوہى دەم، نە دەنگىك بۆ دەنگىكى تر دەگۆرې و نە ھەش وايد كىردوہ، كە دەنگەكان دابەش بن بۆ بزوين و نە بزوين ﴿١٩﴾ ﴿٢٠﴾ و بە ھۆى بە دوای يە كدا ھاتتە بيان مېكانىكىتەى ﴿٢١﴾ ناخوتن بەردەوام دەبى. بۆ نومونە، دەتوانرى، بە شېوہيەكى گشتى بەم شېوہيە دابەش بكرىن ﴿٢٢﴾:

جۆرى دەنگ	دەنگە كان	رېژەي كرانەوہى دەم
بزوینە كان	ا	كرانهوہى زۆر
	ؤ	كرانهوہى ناوہندى
	ه	كرانهوہى ئاسايى

نیمچە بزوين	ى و	نیمچە كراوہ
نە بزوين	س، ش، ف، ق، م، ..	نیمچە داخراو
	ب، پ، د، ك، گ، ..	داخراو

بە وردەسەر نەجىك ئەم دەنگانەي سەرەوہ، پتر دەرە كەوئ، كاتى دەنگى كى بزوين بکەوئتە سەرەتاي وشە، ئە بەر ئەوہى دەم كراوہيە ﴿٢٣﴾ و بۆگرتنەوہى ھەوا بەر بەستىك ئە رپى دەرچونى ھەوا نيە، بە ناچارى بەمانەوئ و نەمانەوئ، دەنگى ھەمزە (ئ) ﴿٢٤﴾ وە كو دەمگەر (صمام/ valve) ئىك دروستەبئ و تاكو قسە كەرتانىكى تى ئەداو نەيكا تەوہ، رپ گەي ھەوا نادا ئە خويەوہ و بئ سود بئتە دەرەوہ ﴿٢٥﴾، بۆ ئەوہى ھەوا كە پا شەكەوت بئ بۆ گۆكردنى وشەكە و بەشى ئاخاوتنەكە بكا. چەند بەنگەيەكى بەھيزيش ھەيە بۆ سەلماندى ئەم راستيانە :

١- تەنيا ئە كاتىكدا بزوين ئە سەرەتاي بئ، ئەم (ئ) ﴿٢٦﴾ ھەمزەيە پەيدا دە بئ و ئە گەر بزوينە كان ئە سەرەتاي وشە نەبون، پيويست بەم دەنگە نا كا ﴿٢٧﴾ و نەبزويئ غەكان رپو لى رپكخستنى تەوژمى ھەواكە دەبينن و چۆنيەتى دروستبون و گۆكردنى ئەوان، دەسەلات بە سەر چاودئيرى كردنى رەوگەي ھەواكە پەيدا دەكا، ھەرپويە كاتى ھەمان وشەي ھەمزەدار فۆرميكي ترى بکەوئتە پيش، بزوينەكە پيويستى بە ھەمزەكە ناميني ﴿٢٨﴾، بئ ئەوہى كار ئە وا تا بكا :

بزوينى سەرەتاي ھەمزەدار	ھەمان وشە ئە دوای فۆرميک	بزوينەكە دوای سەرەتاي
ا (ئ) او ، (ئ) اش ، (ئ) ا	ماستاو ، باراش ، نا	كارامە ، دارا ، چيا
ؤ (ئ) ۆ ، (ئ) ۆمەر	دۆ ، مامۆمەر	پاپۆر ، لۆكە ، پەمۆ
ي (ئ) يره ، (ئ) يش	ئيره ، سەريشە	شير ، بيشە ، نوئ
ه (ئ) ەنجام ، (ئ) ەستور	دەرەنجام ، ورگەستور	وڤرەوہ ، رڤورەوہ
ي (ئ) يش ، (ئ) يدي ، (ئ) يتر	پريش ، چيدي ، چيتر	شينايى ، كوردايەتى

۲— په يدا بونی همزه (ئ) له دهسپيکي بزوينی سهرتا، له زما نه کانی تری شدا هه يه و ديارده يه کی فونه تیکيه، نهک فونولوجی، (بروانه نمونه ئینگلیزیه کانی خ شته یی کهم) ﴿۲۹﴾. نه گهر نمونه کوردیه کانی به پیتی لاتینی بنوسرینه وه، پیویست به همزه نا کا، (بروانه نمونه کوردیه کان به پیتی لاتینی ﴿۳۰﴾، له هه مان خشته دا).

۳— دانان و دانه نانی همزه يه (ئ) له نویندا، کار له چونیته دهرپینی وشه که و له واتای وشه که ش ناکا، که واته؛ هم دهنگه فونیم نیه ﴿۳۱﴾ و ته نیا نه کی فونه تیکي هه يه، چونکه فونیم کورتترین دهنگه که واتا ده گورپی ﴿۳۲﴾. بهم جوړه نه گهر فونیم نه بی، رهوا ن یه له نویندا هیما یه کی ﴿۳۳﴾ وهکو پیتی بو دابنری ﴿۳۴﴾. هم دهنگه له سهرتا دا نه دهنو سرا، له نویسنه کانی پیش سالی ۱۹۱۹، نیگاری همزه (ئ) نابینری، به لام له دوا ییدا به لاسایی کوردنه وهی سهر و ژیر و جوړ ﴿۳۵﴾ (فته حه، ک سره و ضمه ﴿۳۶﴾ ی عهره بی ﴿۳۷﴾، یه که مجار له شیوهی (أ) و دوا ییش له شیوهی (ئ) له نویسنی کوردیدا په یدا بوه. له زمانی عهره بیدا، همزه فونیم ی که و هه ندی جار ده بی ته مورفیم و لادانی ده بی ته هوی و تا گورین ﴿۳۸﴾.

۴— ژماره ی نه و وشانه ی دهنگی (و) یان (ی) نه بزوينیان له سهرتا هات بی ژورن، به لام ژماره ی نه و وشانه ی (و)، یان (ی) بزوينیان له سهرتا هات بی، ژور ده گمهنن و نه وانه ش که هه ن، ژوربه ی له بنه رتدا کوردی نین. هه روه ها وشه ی ره سه نی کوردی، ده نگی (ؤ) ی له پیشه وه بی، دیسان ژور که من ﴿۳۹﴾:

(و) ی نه بزوين	(و) ی بزوين	(ی) ی نه بزوين	(ی) ی بزوين	(ؤ) ی سهرتا
وری، وره،	نوتی، نوتیل،	یه زدان، یار،	ئیش	ئوخ، ئوخه ی،
ورچ، وشه،	نومید، (ژور جار دهنگی	یاری، یان،	(عیش)،	ئوغر، ئوقره،
و شتر، وازی،	(ه) له جیاتی دهنگی (ئ)	یانزه، یاد،	نینجسان	ئوبال
ویران، وانه،	به کار دی، دهشی دهنگی	یاسا، یاساخ،	جاه،	
ویستن، وشک	(ه) بنه رت بی.	یانه، یهک،		

۵— هه ندی جار دهنگی همزه (و) ده که ویتته کوتایی نه و و شانه ی کوتای یان هاتوه به بزوينی (ه/ا)، وهک له وه لامدان هوه به نه ری: (نه)، نه مه ش دیسان بو گرتنه وهی هه واکه به کاردی.

نه نجام و پیشنیار:

هه مو به لکه کان دهیسه لینن، که له زمانی کوردیدا، همزه (ئ) فونیم ن یه ﴿۴۰﴾. که واته؛ پیویست ناکا، نرخیکی بو دابنری و پیتیکی بو ته رخان بکری. بویه و راستره له

نوسیندا نه نوسری. رهنگه راهاتن له سهر نه نوسینی نا سان نه بی، چونکه به نو سینی راهاتوین، به لام نه نوسینی گرفتیکې ره نو سمان چاره سهرده کا. نه وهی که پتر پایی رانه هاتبین (ه) ی سهره تابه، نه ویش نه گهر وهکو خویشی نه نوسن، ده شی، فورمیکې وهک (و) ی سهره وژیړی بو هه لبرژیړین، وهک (θ). جگه له مهش ده بی، به و بریاره دا بچینه وه، که ده ئی: برکه مان نیه، به بزوین دست پی بکا ﴿٤١﴾، یان برکه مان نیه، ته نیا بزویند یک بی ﴿٤٢﴾. وهک:

(پرسیار): نانت خواردوه؟ (وه لام): (ئ) ل.

(داخواری): له یادت نه چی، نه م کاره بکهی. (وه لام): (ئ) ی، (ئ) ی، خه مت نه بی.

ته وهری دوهم - دهنگی بزړوکه ﴿٤٣﴾ (i):

چهند سهرنجیکې گرنگ دهربارهی بزړوکه تیبینی ده کرین:

١- بزړوکه (کسرة مختلصة) نه و کورته دهنگه یه ﴿٤٤﴾، که ده که ویتنه نیوان دو نه بزوین ﴿٤٥﴾. واته؛ له نه نجامی گواستنه وهی شوینی دروستبونی نه بزوینی یه که م بو نه بزوینی دوهم له ناو دهمدا، نه ختیک هه و دهره چی و نه م بزړوکه یه دروسته کا ﴿٤٦﴾. بو نمو نه، له و شهی (من) دا، له هه ردو دهنگی (م) و (ن) دا هه و له لوت دهره چی، به لام له (م) دا جوت بونی لیوه کان، ریگه له هه وای دم دهگری و له (ن) دا جوتبونی پیشه وهی زمان و پیشه وهی مه لا شو ریگه ی هه وای دم دهگری، به لام تا قسه که ر لیوه کان لیکده کاته وه و پیشه وهی زمانی بهرز ده کاته وه بو پیشه وهی مه لا شو، نه ختی هه و له میانی نه و کرداری راگوینانه دزه ده کا و له دم ده چیته دهره وه، به م بره هه وایه بزړوکه دروسته بی. نه م بره هه وایه ش نه گهر له نیوان دو دهنگی ﴿٤٧﴾ کپ بی، وهک: (خت، کش، چک، پف، کپ □) به کپی دهره چی و نه گهر له ن نیوان دو دهنگی گر بی، به گری دهره چی، وهک: (من، ژن، گف، بن، بف، گن □)، به لام له ن نیوان گریک و کپیک یان به پیچه وانه، نه و خویشی به ریژه ی کاری گهری هه ر یه کیک له دو دهنگه که، گر و کپی تیده که وی. نه م سیمایه ش له دهنگه کانی تر به و ریژه یه نیه که ک پی و کریان به ته وای بگوری.

٢- دانان و دانه نانی، واته؛ نوسین و نه نوسینی، نابیته هوی تیکدان، یان گورینی وای تای وشه که ﴿٤٨﴾، وهک: (منن، کورند، جانوان □ / من، کورد، جوان □)، که واته؛ نه م دهن گه ش پیناسه ی فونیمی به سهردا ناسه پی و فونیم نیه و دیارده یه کی فونه تیکیه ﴿٤٩﴾.

٣- نه م دیارده فونه تیکیه له زمانی تریشدا هه یه ﴿٥٠﴾، وهک له هه ندی وشه ی اینگلیزیدا پتر له سی کونسونانت به دوا یه کدا دین و دیارده که به (هی شوه کون سونانت ﴿٥١﴾ / Consonant Cluster ﴿٥٢﴾) ناو دهبه ن. وهک له (، / Actions/æk[ns]، / Texts/teksts، / (ئ) هکشنس،

Students/stju:dnts ستيودنتس □ ﴿٥٣﴾. ئايا بۇ ئە زىمانىكى تىرى ھىندۇ-ۋىرۇپى ئەبى چوار ئەبزوئىنن بە دواى يەكدا بىنن و ئە زىمانى كوردى نابى؟ جگە ئەمە، بە پىۋەرى ئىمە بى، ئە نىۋان ھەمويان ئەم بىرۈكە ھەيە، كە كورت و درىژىيەكەى بە پىي كەوتگەى نىۋانىان دەگۈرى. ۴- ئە بىرگەكارىدا ھەندى جار (i) دەنگىكى ئارەزومە نەدە، وا تە؛ پە يىدا دە بى، يان پەيدانابى، بەتايىبەتى ئە پىش بىرگەى (وان) دا. بۇ نەمۇنە: ئەگەر ھەر يەك ئەم و شانە (/شوان /، /جوان /، /ژوان / □) بە بىرگەيەك دابىنن، ئەوا بىرۈكە پەيدا نابى، بەلام ئە گەر بە دو بىرگەيان دابىنن، ئەوا بىرۈكە پەيدا دە بى (/ ش /i وان /، / ج /i وان /، / ژ / وان / □). ئەمەش ئە گەل سىماى فۇنىم ناگونجى.

ئە نجام و پىشنيار:

ئەگەرچى بىرۈكەش وەكو ھەمزە ناتوانرى، نكوئى ئە بونى بىرى، بەلام پەيدا بونى دىاردەيەكى فۇنە تىكىيە، ئەك فۇنۇلۇجى و نوسىنى و نەنوسىنى، ئە واتا دە گۈرى ﴿٥٤﴾ و ئە واتا تىك دەدا. كەواتە؛ فۇنىم نىيە و پىۋىست ناك، نىخىكى بۇ دابىرى و پىتىكى بۇ تەرخان بىرى. بەمەشدا دەبى، بە ياساكانى بىرگەكارىدا بىچىنەوہ ﴿٥٥﴾ و بىرگەى فۇنە تىكى و بىر گەى فۇنۇلۇجى ئە يەك جىيا بىكەينەوہ و دان بەوہدا بىنن، بىرگەى فۇنە تىكىمان ھەيە، كە فۇنىم يا پىتى بىزوينى ئە نىۋاندا نىيە، وەك: (من، ژن، گف، بن، بفا، گن، خت، كش، چك، پف، كپ □)، كە رەنگە دەنگى نىۋانىان گىر، يا كپ بى. ھەرۋەھا دەبى، ئە زمانەكەماندا، دان بە بونى (ھىشۋە كۇنسونانت) بىنن.

تەوہرى سىيەم - دەنگى (وو/و):

تا ئىستا زۇر ئە نو سەران گىرفتى نو سىنى يەك (و) و دو (و) يان ﴿٥٦﴾ ھە يە، تەنانت ھەندى جار ئە ھەمان نوسىندا چەندىن وشە بە ھەردو شىۋە دەبى غرىن، وەك: (ولات / وولات، وشە / ووشە، نوسىن / نووسىن، جوتيار / جوت، چوون / دە چوون، بووك / بوكىنى، سووك / سوكايەتى، پەرتووك / پەرتوكخانە □ □)

ھەردو دەنگى (و) و (ى)، نىمچە بىزوينن، چونكە ئە كاتى گۈكردن يان رىژەى كراندەوى دەم ئە نىۋان بىزوين و نەبىزوينەكاندايە، واتە؛ ئە چوار بىزوينە سەرەكەكە (ا، ى، ۋ، ە) كەمتر كراوہيە و ئە نەبىزوينەكان پىتر كراوہيە، بۇيە ئەگەر ئە بىرگەيەكدا يەكى ئەم چوار بىزوينە سەرەكەيان ئە پىش يا ئە دوادا ھات، خۇيان بە نەبىزوين دادە غرىن، بەلام ئەگەر يەكى ئەم بىزوينانەيان ئە تەك نەھات، ئەوا خۇيان دەبن بە بىزوين. ئەم دو دەنگە ئە نىۋان خۇشياندا كامەيان ئە سەرەتاي بىرگە بى، نەبىزوينە (وى، يو).

نه و سه رنجانه‌ی دهرباره‌ی دهنگی (و) یا (وو) تیپینی دهکرین:

۱- ده‌توانری شوینی (و) ه کورته‌کان و (و) ه دریزه‌کان، به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه، ده‌ستنی شان بکری:

(و) نه کورته‌ی برکه بی	(و) نه ناوه‌راستی برکه بی	(و) نه سه‌ره‌تای برکه بی
<u>ا- کورته</u> : نه‌گهر نه‌بزوین	<u>ا- کورته</u> : جوان، چهوت،	<u>کورته</u> : واتا، وازی، واژه،
بی، واته؛ بزوینیکی نه	چهوت، چهوت، دوان، روان،	والا، وانه، وه‌چه، وه‌رین،
پیشدا هاتبی، کورته: ناو،	ژوان، شوان، گوان، لوان،	وه‌رز، وه‌رگرتن، وه‌رد، وه‌ره،
نه‌و، چاو، جاو، خهو، خاو،	... خوږ، دوږ، شوږ، کوږ،	وه‌رزیر، وه‌ستان، وه‌نه‌وشه،
خیو، دیو، راو، زیو، سیو،	گوږ، لوږ، هوږ، ...	ورته، وریا، ورج، ورده،
شیو، شیو، لاو، نیو، میو،	<u>ب- دریزه</u> : نه‌گهر یه‌کی نه‌م	ورشه، وشک، ولات، وتار،
ناو، ...	<u>سی بیته‌ی (ر/ک/ن) به</u>	ولاخ، ویران، وینجه، ویزه،
<u>ب- دریزه</u> : نه‌گهر بزوین بی،	دوادا هاتبی، دریزه‌ده‌بته‌وه:	وینه، ویستن، ...
واته؛ بزوینیکی نه پیشدا	پور، تور، دور، زور، ژور،	
نه‌هاتبی، دریزه: بو، تو،	سور، ... بوک، پوک، توك،	
جو، چو، خو، دو، رو، زو،	سوك، نوک، ... بون، چون،	
شو، مو، ...	رون، ...	

۲- دهنگی (و) به پی‌که‌وتگه‌ی نه برکه‌دا کورتی و دریزه‌که‌ی ده گورپی، واته؛ پتر نه نه‌لوفونیک‌ی هه‌یه، هه‌رچه‌نده کورت و دریزه‌که‌شی به‌دهم و به نه‌نقه‌ست ده‌سکاری و ناوگور بکری، واتای وشه‌که ناگورپی، جگه نه وشه‌ی (کور)، نه دریزه‌کردنه‌وه‌ی (و) دا واتای ده‌گورپی و ده‌بیته (کوور)، واته نه‌م وشه‌یه نه‌گرمانه‌که ناویزه‌ده‌ره‌چی و ده‌شی نه‌م تاکه وشه‌یه به‌دو (و) بنوسری، واته؛ وشه‌ی (کور) سی فونیمه: (ک + و + ر)، به‌لام و شه‌ی (کوور) چوار فونیمه: (ک + و + و + ر).

۳- نه چاوگه (و) یه‌کاندا گرفت‌ی یه‌ک (و) و دو (و) پتر ناشکرا ده بی، چونکه نه‌ه‌ه‌شت چاوگه (و) یه‌که‌ی شیوه‌ی نویسی ناوه‌راستدا، دو چاوگ، یه‌ک (و) یان هه‌یه، که مؤرپیمی کاتی رابوردوه و شه‌ش چاوگ، دو (و) یان هه‌یه: یه‌کیکیان نه‌گه‌ل ره‌گی کاره‌که‌دا یه و یه‌کیکیان مؤرپیمی کاتی رابوردوه، وه‌ک نه‌م خشته‌یه‌دا دیاره:

چاۋگ ئە	چاۋگ ئە ھەندى	رەڭگى	مۆرفىمى	(ن) ى
ستاندارددا	شىۋەزى تىردا	چاۋگ	رابوردو	چاۋگ
بون	بىن	ب	و / ي	ن
چون	چىن	چ	و / ي	ن
جوون	جوۈين/ جاۈين	جو	و / ي	ن
دروون	دروۈين/ دورۈين	درو	و / ي	ن
سوون	سوۈين/ سۈۈان	سو	و / ي / ۱	ن
فەرموون	فەرموۈين	فەرمو	و / ي	ن
گروون	گروۈين/ گروۈان	گرو	و / ي / ۱	ن
ھەنوون	ھەنوۈين	ھەنو	و / ي	ن

ئە نجام و پېشنيار:

ئە كوردىدا دەنگى (و) كورت بى، يا درىژ، يەك فۆنىمە و پېۋىست بەۋە ناك، بە دو شىۋە بنوسرى، چونكە واتا ناگۆرى. تەنيا وشەى (كوور) پېۋى ستە بە دو (و) بنو سرى، ئەگەل رەچاۋكردنى چاۋگە (و) يەكان، ۋەك ئە خشتەى سەرەۋەدا ديارە.

تەۋەرەى چوارەم - نوسىنى يەك (ي) و دو (يى) :

يەك (ي) بە تەنيا ئە نوسىندا گرفت پەيدا ناك، بە تايىبەتى ئەگەر ئە سەرەتاي وشە بى، بەلام گرفتهكانى نوسىنى (ي) ئەم دۇخانەى خوارەۋەدا پەيدا دەبى:

۱- كاتى ناۋىك كۆتايى بە پىتى (ي) ھاتبى و بەھۋى (ي) نامرازى پەيوەندىەۋە بە ناۋىكى تر بەسرىتەۋە، پېۋىستە رەچاۋى ئەۋە بىرى، كە سەرجم دەبىتە دو (ي) ﴿ ۵۶ ۋەك :

— نازادىي كوردەكان، بە رادەى رۇشنىبىرىي گە لانى دەۋرۋبەرەۋە بەندە.

— ئە شانۇگەرىي - يارىيى منالان - پەرىي خوشكە نامادەى كىردبو.

ئە گۆكردندا ئەم دو (يى)، ۋەك يەك (ي) گۆ دەكرىن، چونكە دەكەۋنە يەك بر گە و دەنگى (ي) بە بزۈينەكە دەنگى (ي) ئە نە بزۈينەكە خامۇش دەكا.

۲- كاتى ناۋىك كۆتايى بە پىتى (ي) ھاتبى و راناۋى لكاۋى كەسى سىبەمى تەك، يان كۆى (دەستەى خاۋەنى) بە دوادا بى، دەبى رەچاۋى ئەۋە بىرى، دەبىتە دو (ي)، ۋەك :

— كوردەكان ئاشتى خوازن، نازادىيان لى زەوت مەكەن.

— ئە ۋوتابىيە زۆر زىرەكە، دىيارىي پى بدن.

۱ يان ھەروشەيەكى تىرى ئەۋ بابەتە، ئەگەر ھەبى.

۳- كاتى ناويك كۆتايى بە دو پىيتى (يى) ھاتىي و بەھۆى (ى) ئامرازى پەيۋەند يەۋە بە ناويكى تر بېسەرىتەۋە، يان راناۋى لكاۋى كەسى سېيەمى تاك يان كۆى (دەستەى خاۋەنى) ى بە دوادا بى، پىۋىستە رەچاۋى ئەۋە بىكى، كە ئە روى تيۋرىيەۋە، كۆى سەرچەمىيان دەبىتە سى (ى)، ۋەك:

— كۆتايىي ھەمو بونەۋەرىك، مردنە.

— ئە بۆشايىي ئاسمان كىشى مرۇف كەم دەبىتەۋە.

— شايىيان لى مەكەن بە شىن.

— بەرانىكى زەنگوئاداريان ئە بەرايىي كاروان دادەنا.

بەلام ئە روى پراكتىكىيەۋە، نوسىنى سى (ى) ئاسان نيە، ئە روى گۆكردنېشەۋە، ھەرۋەك دو (ى) گۆدەكرىن. بۆيە، ۋا پەسەند دەكرى، كە ھەر بە دو (ى) بنوسرىن.

۴- ئە كاتى نوسىنى كارى رابوردو ئە چاۋگە (ى) يەكاندا، كارەكە كۆتايى بە (ى) ى مۆرفىمى كاتى رابوردو دى، بۆيە دەبى، رەچاۋى بە دواداھاتنى ئەۋ راناۋە لكاۋانە بىكى، كە يە كەم پىيتيان (ى) يە، ۋەك:

— من فرىم، تۆفرىي، ئەۋ فرى، ئىمە فرىين، ئىۋە فرىن، ئەۋان فرىن.

— من خزىم، تۆخزىي، ئەۋ خزى، ئىمە خزىين، ئىۋە خزىن، ئەۋان خزىن.

— من كرىم، تۆكرىتا، ئەۋ كرىي، ئىمە كرىمان، ئىۋە كرىتان، ئەۋان كرىيان.

— نوسىم، نوسىتا، نوسىي، نوسىمان، نوسىتان، نوسىيان.

۵- كاتى دەنگىكى بزۋىن بەتايىتەتى (ە)، بە دۋاى دەنگى (ى) دا دى، ئايا دەبى بە دو (ى)؟ يان نا؟ ئەم بارەدا ئە بەر ئەۋەى (ى) نىمچە ﴿۵۷﴾ بزۋىنە، دەشى، بە پىيى دابە شىكردىن بىرگەكان، بزۋىن بى، يا نەبزۋىن. واتە؛ ئەگەر دەنگى (ى) ۋ دەنگى (ە) ھەردۋىيان بە بزۋىن دابىرىن ۋ ھەر يەكەيان ئە يەك بىرگە دابىرىن، ئەۋا پىۋىستىيان بە (ى) ىكى ناۋبىرى نەبزۋىن دەبى، بەلام ئەگەر ھەردۋىيان ئە يەك بىرگە كۆبىرىنەۋە، ئەۋا دەنگى (ى) دەبىتە نەبزۋىن ۋ پىۋىست بە (ى) ناۋبىرى نەبزۋىن ناكا. ۋەك:

ئەگەر (ى) بە نەبزۋىن دابىرى (يەك بىرگە)	ئەگەر (ى) بە بزۋىن دابىرى (دو بىرگە)
---	--------------------------------------

ئەم بابەتە (دەنگ/سا/زىيە)	ئەم بابەتە دەنگ/سا/زىيە.
---------------------------	--------------------------

(دەنگ/سا/زىيە).

ئەم ھەزارە پارەى/نيە/.	ئەم ھەزارە پارەى/نيە/.
------------------------	------------------------

ئەم بۆ/شا/يى/يا/نە پىر بىكەۋە.	ئەم بۆ/شا/يى/يا/نە پىر بىكەۋە.
--------------------------------	--------------------------------

دىار/يى/كى بۆ بىنيرە.	دىار/يى/كى بۆ بىنيرە.
-----------------------	-----------------------

ئاشكرايه، جۆرى يه كه م ناسانتز و بى گرفتتزه، نه روى پراكتيكيه وه.

نه نجام و پيشنيار:

نه و وشانهى كۆتاييان به يهك پيىتى (ى)، يان دو پيىتى (يى) دى و پاشگريكيان به دوادا دى، كه به پيىتى (ى) دهستپيىكا، پيويسته نه نوسيندا فەرامۆشى هيد چيان نه كرى، نه گەر نه گۆكردنيشدا دەر نه كه ون. ههروهها نه گەر دهنگى (ى) بزوينيكي به دوادا هات، وا ناسانتزه، ههردوكيان نه برگه يه كدا كۆبكرينه وه، تاكو پيويست به (ى) يكي تى ناوبر نه كا.

بهشى دووم: گرفته كانى دهنگه نه بزوينه كان:

ته وهرى يه كه م - دهنگى (ح) و دهنگى (ع) ﴿٥٨﴾:

- نه راستيدا گرفتى تيگه ئكردنى ههردو دهنگى (ح) و (ع) نه نو سيندا، به دهگ مه ن روددا، به تاييه تى لاي چيني رۆشنير، به لام گرفته كه نه سى لايه ن ده بينرى:
 - ❖ لايه نى نه بونى نه م پيتانه نه نو سين به پيىتى لا تينى. نه مهش پر سياريك ده ورژينى، كه نايان نه م دو دهنگه نه زمانى كورديدا فونيمن، يان نا؟ ﴿٥٩﴾.
 - ❖ لايه نى تيگه ئكردن يان نه هه ندى شيوه زاردا. نه مهش پرسيارى نه وه ده ورژينى، كه نايان نه زمانى كورديدا دو نه لوفونى هه مان فونيمن ﴿٦٠﴾، يان دو فونيمي جيان؟
 - ❖ ههروهها نايان وشه ي كوردى ره سه نمان هه يه، نه م دو دهنگه ي تبادا بى؟ ﴿٦١﴾.
- چه ند سه رنجيك ده رباره ي دهنگى (ح) و دهنگى (ع):

١- نه وه ده چى دهنگى (ح) ﴿٦٢﴾ و دهنگى (ع)، دو دهنگى ره سه نى كوردى نه بن و به كاريگه رى زمانى عه ره بى نه سه ر زمانى كوردى، هاتبنه ناو زمانى كورديه وه، به به لگه ي نه وه ي، نه و زمانه هيندو-ئوروپيانه دا به ديناكرين كه نه كه وتونه ته ژير كاريگه رى زمانى عه ره بى، به تاييه تى گه نه هيندو-ئوروپيه ناموسولمانه كان، جگه نه مهش نه و وشه كورديا نه ي يه كى نه م دو دهنگه يان تبادا بى، زور ده گمه نن و نه وانهش كه نه نارادان، گومانى خومالييان لى ده كرى.

نه و وشانهى دهنگى (ح) يان تبادا بى، وهك: (حهفته/ ههفته، جهوت/ جهفت، جهفتا، دهشى، نه ههفته وه وه رگيرابن، واته؛ (ه) گورابى بو) (ح)، جهوا نه وه، جه سانه وه، نه مانهش نه وه ده چى، نه (احتواء) و (أحسن) هى عه ره بيه وه وه رگيرا بن. نه و وشانهى دهنگى (ع) يان تبادا بى، وهك: (باعه باع) لاسايى دهنگى گيا نه وه رو (عه لى شيش) نامو و

وهرگیراوبی. جگه له مانه به دهیان وشه ی عهره بی به تاییه تی ناوهکان هاتونه ته ناو زمانی کوردی، بیگومان، بۆ زائبونی ههر زمانیک، قوناغی هاتنی وشه، پیش قوناغی دهنگه.

۲- ئالوگۆرکردنی ئەم دو دهنگه له زمانی کوردیدا، (به تاییه تی له شیوهزاری سۆرانی)، نابیته هۆی گۆرانی واتا، ئەمەش دهگەرپیتهوه بۆ چەند هۆیهکی وهک: ناره سهنی ئەم دو دهنگه له زمانی کوردیدا و دروستبوونیان له هه مان شوینگی (دهر چه) قور گدا، (ته نیا جیاوازییان: دهنگی (ح) کپه و دهنگی (ع) گره). ههروهها نه بونی چەند وشهیهکی رهسەن به هه ریهکی ئەم دو دهنگه، هه رچه نده تیکه لکردنیان له ناو چینی پۆ شنبیران زۆر دهگمه نه. ئەمەش ئەوه دهگه یینی؛ له زمانی کوردیدا دهتوانی، به پیوهری زمانه وانی، به ئە لوفونی یه کتر دابنرین.

۳- له نوینی کوردی به پیتی لاتینیدا، ئەم دو دهنگه نرخ یان بۆ دا نه نراوه و هیچ هیمایه کیان بۆ نه کراوه به پیت، (هه) له بری (ح) ده نوسری و له بری (ع) یش یا نه و بزوینه ده نوسری که به دوایه وه دی، واته؛ وهک هه مزه نرخ ی نه دراوه تی، یان ده کری ته (هه). وهک له م خشته یه دا:

دهنگی (ح)	به پیتی لاتینی	دهنگی (ع)	به پیتی لاتینی
حهوت	Hew(i)t	عه له شیش	Elešîš/ Heleşîš
حه وان هوه	Hewanewe	باعه باع	Bahe bah/ Bařebař
حه سانه وه	Hesanewe	عهرد	Her(i)d/ Er(i)d

به م پییه دهشی ئەم دو دهنگه (ح، ع) به دو ئە لوفونی (هه) دابنرین.

ئه نجام و پیشیار:

له بنه رته دا هه ردو دهنگی (ح، ع) کوردی رهسەن نین و له عه ره بی هاتونه ته ناو زمانی کوردی و تا نیستا وشه ی نه وتویان پی دروست نه بووه، که ئالوگۆریان ببیته هۆی واتا گۆرین. دهشی، دهنگی (هه) له شوینی هه ردوکیان دابنری، بی نه وهی وا تا ب گۆری. ج گه له مەش، به پیتی لاتینی هیمایان بۆ نه کراوه. دهشی، هه ردوکیان به ئە لوفونی (هه) دابنرین.

ته وه ره ی دوهم - دهنگی (خ) و دهنگی (غ):

رهنگه له نویندا گرتیکی نه وتۆ له ئارا نه بی، شایانی تاوتویکردن بی. به لام تا نیستا هه ندی وشه ده بینرین که هه رجاره ی به یه کی له و دو دهنگه ده نوسرین، بی نه وهی کار له واتایان بکا ﴿٦٢﴾. بۆ نمونه وهک: (خه م/ غه م، خونه چه/ غونه چه، باخ/ باغ، داخ/ داغ، خیره ت/ غیره ت، دۆزه خ/ دۆزه غ، □□□). ئایا کامه یان راسته؟ یان ئایا کامه یان ره سه نه؟ ئایا ئەم دو دهنگه ش ئە لوفونن؟ یان نا؟

چەند سەرنجىك دەربارەى دەنگى (خ) و دەنگى (غ):

۱- ئەگەر سەيرى دىوانە كۆنەكانى شاعىرە كلاسىكىيەكان بىكەين، دەبىنەين، زۆربەى ئەم جۆرە و شانە بە پىيتى (غ) نوسراون، بەلام بە تىپەربونى كات، بەرە بەرە تا بەرەو سەردەمى نۆى بىين، رىژەى بەكارهينانى پىيتى (خ) زۆرتەر دەبى، بەرامبەر پىيتى (غ) ﴿٦٤﴾ دەشى، ئەمەش بگەرپتەوہ بۆ ئەوہى دەنگى (خ) ئە گۆگردندا، سوكتەرە ئە دەنگى (غ)، چونكە دەنگى (خ) كپە و دەنگى (غ) گرە، ئەگەرچى ھەردوكيان ئە ھەمان شوينگەى قورگ و بە ھەمان چە شن دروستەبن.

۲- ئە كۆمەئى وشەدا، ئە شوينى يەكتەر بەكاردين و كار ئە واتاى وشەكان ناك، بە تاى بەتەى دەنگى (خ)، دەتوانى، ئە ھەمو وشەيەك ئە شوينى دەنگى (غ) بە كاربى. بەلام دەنگى (غ) ئە ھەمو وشەيەك ئە شوينى (خ) بەكارناين. وەك ئەم و شانە ئەبىنراوہ (غ) ئە شوينى (خ) بەكاربى: (خودا، خال، خاوين، خراپە، خوشك، خوى، خيرا، ئوخەى، خەون، خەو، خەرىك، خانو، خەستەخانە، □□)، ئەگەرچى ھەندى و شەش ھەيە، بە زۆرى ھەر (غ) بەكاردى، بەلام ئەم و شانە ھەر ئە بنەرەتدا ئە ھەرەبىيەوہ بە (غ) دابەزىون بۆ كوردى، وەك: (غىرەت، غاردان^۱، غەرىب □).

۳- بە گەران بە ناو دىالىك تەكانى زەمانى كورد یدا، دە تەوانىن، و شە بدۆزىغەوہ، بە ئائوگۆرکردنى (خ) و (غ) واتاين بگۆرى، وەك: (خار = دىك)، (غاردان = پارا كەردن)، بەلام (خار) ئە دىالىكتى خوارو (شىوہزارى لورى ..)، و اتاى (دىك) دەبەخ شى و (غاردان) ئە دىالىكتى ناوہراست (شىوہزارى سۆرانى) داىە، ھەرەھا (غار) بە تەنيا بەكارنەھاتوہ و ئە گەن چاوغى (دان) لىكدراوہ، ديسان ئە دىالىكتى خوارو ئە برى (غاردان) چاوغى (دەوکردن) بە كاردى و ئە دىالىكتى ناوہراستىش ئە برى (خار) وشەى (دىك) بەكاردى. و اتە؛ ھەردو فۆرمەكە ئە ھەمان دىالىكتدا نىن.

ئە نجام و پىشنيار:

ئەم سەرنجانەى سەرەوہ دەرەكەوئى، دە تەوانرى، دەنگى (غ) بە ئەئوفۇنىكى (خ) دابنرى و دەشى، پىيتى (خ) ئە برى (غ) یش بنوسرى، ئەمەش نابىتە ھوى واتا گۆرىن، ئەم بارەشدا ئارەزوى چۆنىتەى گۆگردنى، بۆقسەكەر دەمىنپتەوہ.

^۱ چاوغى (غاردان) ئە (غار، اغار) ھى ھەرەبى ھاتوہ، بە واتاى ھىر شېردن، ئەگەن چاوغى (دان) ى كوردى وەكو چاوغ.

﴿سەرچاوهكان﴾

- ﴿١﴾ دكتور محسن ابوالقاسمي، تاريخ زبان فارسي، تهران، ١٣٧٣ ايراني، ص ٢٨٤.
- ﴿٢﴾ د. محهمهدى مه حويى، زمان و زانستى زمان سهرهتايهك بو زانستى زمان، سليمانى، ٢٠٠١، ل ٦٥.
- ﴿٣﴾ محهمهد حسين عهلى زههاوى، گيروگرفتى نووسينى كوردى به نه لئووبيى عه رهبى، نامهى ماجستير، بهشى كوردى كوئيجى پهروهده (ئيبن روشد) زانكووى به غدا، ١٩٩٩.
- ﴿٤﴾ دهستهى بنووسان، نه م ژمارهيهى نه م گوڤاره، گوڤارى كوڤرى زانبارى عيراق، دهستهى كورد، بهرگى نوهم، به غدا، ١٩٨٢، ل ٣.
- ﴿٥﴾ Fred West, The way of language an introduction, Atlanta, ١٩٧٥, p ١٩٩.
- ﴿٦﴾ دوكتور نهورههمانى حاجى مارف، نووسينى كوردى به نه لئووبيى عه رهبى، ههولير، ١٩٨٥، ل ٣.
- ﴿٧﴾ David Crystal, What is linguistics, Great Britain, ١٩٨٥, p ٢٤.
- ﴿٨﴾ الدكتور محمد حسن عبدالعزيز، مدخل الر علم اللغة، القاهرة، ١٩٨٣، ص ٢٦٠.
- ﴿٩﴾ محمد رضا باطنى، توصيف ساختمان دستور زبان فارسى، تهران، ١٣٧٢ ايراني، ص ٥.
- ﴿١٠﴾ ليژنهى دهستوورى زمانى كوردى، هه ندى له بابته كيشه دارهكان له ريزمانى كورديدا، كوڤرى زانبارى عيراق، به غدا، ١٩٨٥، ل ١١.
- ﴿١١﴾ دوكتور نهورههمانى حاجى مارف، نووسينى كوردى به نه لئووبيى عه رهبى، ههولير، ١٩٨٥، ل ٣٨ - ٤١.
- ﴿١٢﴾ الدكتور نايف خرما، اذواء علم الدراسات اللغوية المعاصرة، مجلة عالم المعرفة، العدد ٩، الكويت، ١٩٧٨، ص ٢٦٥.
- ﴿١٣﴾ جورج موبين، تاريخ علم اللغة منذ نشأتها حتر القرن العشرين، ترجمة الدكتور بدرالدين القاسم، دمشق، ١٩٧٢، ص ٦٣.
- ﴿١٤﴾ دوكتور نهورههمانى حاجى مارف، كورتهيهكى ميژووى نووسينى كوردى به نه لئووبيى عه رهبى، گوڤارى كوڤرى زانبارى عيراق " دهستهى كورد"، بهرگى هه شته م، به غدا، ١٩٨١، ل ٧٧ - ٧٩.
- ﴿١٥﴾ A. C. Gimson, An introduction to the pronunciation of English, Bristol, ١٩٧٦, p ٣٧.
- ﴿١٦﴾ د. علي زوين، منهج البحث اللغوي بين التراث و علم اللغة الحديث، بغداد، ١٩٨٦، ص ٧٠.
- ﴿١٧﴾ عبدالرحمن أيوب، تحليل عملية التكلم و بعض نتائجها التطبيقية، مجلة عالم الفكر، المجلد العشرون، العدد الثالث، الكويت، ١٩٨٩، ص ٣١.
- ﴿١٨﴾ J. D. O, Connor, Better English pronunciation, London, ١٩٨٠, p ٨٣.
- ﴿١٩﴾ وريا عمر امين، فونه تيك و فونولوجى، گوڤارى كوڤرى زانبارى عيراق " دهستهى كورد"، بهرگى بيسته م، به غدا، ١٩٨٩، ل ٢٤٨ - ٢٤٩.
- ﴿٢٠﴾ Henry Cecil Wyld, The growth of English, London, ١٩٤٢, p ١٣.
- ﴿٢١﴾ Norman C. Stageberg, An introductory English grammar, New York, ١٩٧١, p ٦.
- ﴿٢٢﴾ دوكتور نهورههمانى حاجى مارف، زمانى كوردى له بهر رۇشنايى فونه تيكدا، به غدا، ١٩٧٦، ل ٢٤ - ٤٧.
- ﴿٢٣﴾ دكتور محمد علي الخولي، معجم علم الأصوات، الرياض، ١٩٨٢، ص ١٧٩، ١٠٤.
- ﴿٢٤﴾ دكتور محمد علي الخولي، الأصوات اللغوية، الرياض، ١٩٨٧، ص ١٠٥، ٤٦.
- ﴿٢٥﴾ د. جلوريا ج. بوردن، د. كاثرين س. هارس، د. نورانس ج. رافائيل، أساسيات علم الكلام، ترجمة د. محيي الدين، دمشق، ١٩٩٨، ص ١٤٨.
- ﴿٢٦﴾ محمد معروف فتاح، رينووسى كوردى له رپوانگهى فونه تيكه وه، گوڤارى كوڤرى زانبارى عيراق، دهستهى

كورد، بهرگی نوهم، ١٩٨٢، ل ٢٥٥ - ٢٥٦.

[٢٧] A. C. Gimson, An introduction to the pronunciation of English, London, ١٩٧٠, p٥٣.

[٢٨] وریا عومەر نهمن، نیملا کوردی و چەند تییبینی یەك، گۆفاری کۆری زانیاری عێراق، دەستەهێ کورد، بهرگی نوهم، ١٩٨٢، ل ٤٤٨.

[٢٩] John Wright, Speaking English, London, ١٩٧٣, p٢٩.

[٣٠] ریکیش نامیدی (زکی محمد سعدالله)، فیئیکرنا کوردی ب پیتین لاتینی، دهۆک، ٢٠٠٠.

[٣١] Peter Roach, English Phonetics and Phonology, London, ١٩٨٥, p٣٢.

[٣٢] ترنز هوكز، البنیویة و علم الاشارة، ترجمة مجید المشطة، بغداد، ١٩٨٦، ص ٧.

[٣٣] دكتور تمام حسان، مناهج البحث في اللغة، دارالبیضاء، ١٩٧٩، ص ١٥، ٧١.

[٣٤] Dwight Bolinger, Regarding Language, New York, ١٩٧٢, p١٧٦.

[٣٥] الدكتور علي عبدالواحد وافي، نشأة اللغة عند الانسان والطفل، القاهرة، ١٩٧١، ص ٩٢، ٩٧.

[٣٦] الدكتور حسام سعيد النعیمی، أصوات العربية بین التحول والثبات، بغداد، ١٩٨٩، ص ٨١.

[٣٧] دكتور ابراهيم أنیس، من أسرار اللغة، القاهرة، ١٩٨٥، ص ٢١٨.

[٣٨] د. محمد صابر مصطفى و لقمان مصطفى سعيد، همزة الاستفهام والتنغيم، مجلة زانكو، جامعة صلاح الدين، العدد ٥، أربیل، السنة الثالثة، ص ١٤٣.

[٣٩] دكتور ثرویز نادل خانلری، تاریخ زبان فارسی، جلد اول، انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، ١٣٤٩، ص ٧٣.

[٤٠] د. میخال زکریا، الانسنية (علم اللغة الحديث) المبایء والأعلام، بیروت، ١٩٨٣، ص ٢٧٥، ٢٣٩، ٢٣٧، ١٩٩.

[٤١] د. محەمەدی مه حوی، چەند لایه نیکی فۆنۆلۆژیی ریزیمانی کوردیی و ریزیمانی عاره بییی، سلیمانی، ٢٠٠٠، ل ٥٩، ٢٢.

[٤٢] Ernest N. McCarus, A Kurdish Grammar, New York, ١٩٥٨, p٢٣.

[٤٣] الدكتور ابراهيم أنیس، الأصوات اللغوية، مكتبة الانجلو المصرية، ١٩٧٥، ص ٣١.

[٤٤] حسن عون، دراسات في اللغة والنحو العربي، معهد البحوث والدراسات العربية، ١٩٦٩، ص ٧٠.

[٤٥] غازي فاتح وهدیس، فۆنه تیك، به غدا، ١٩٨٤، ل ٦٨.

[٤٦] John Lyons, Language and Linguistics, London, ١٩٨٥, p٧٨-٨٢.

[٤٧] نعيم علویه، بحوپ لسانیه بین نحو اللسان ونحو الفكر، بیروت، ١٩٨٤، ص ٧٧ - ٨٨.

[٤٨] مه سعود محەمەد، چاره سه رکردنی گیر و گرفتته کانی رینوس و نه لفو بییی کوردی، گۆفاری کۆری زانیاری عێراق، دەستەهێ کورد، بهرگی نوهم، ١٩٨٢، ل ٢٩٣.

[٤٩] نعم جومسکی، جوانب من نظرية النحو، ترجمة مرتضی جواد باقر، البصرة، ١٩٨٥، ص ١٠٧.

[٥٠] محمد أمين هه ورمانی، فۆنه تیکی زمانی کوردی، به غدا، ١٩٧٤، ل ٤٣.

[٥١] محەمەد نه من هه ورمانی، سه ره تاییک له فیلۆلۆژیی زمانی کوردی، به غدا، ١٩٧٣، ل ٨١.

[٥٢] Leonard Bloomfield, Language, London, ١٩٦٩, p١٣٢.

[٥٣] الدكتور موفق الحمداني، اللغة و علم النفس، بغداد، ١٩٨٢، ص ٧٩.

[٥٤] فريدناند دي سوسور، علم اللغة العام، ترجمة الدكتور يونيل يوسف عزيز، الموصل، ١٩٨٨، ص ٧٦.

[٥٥] ميگنر نه ريمان، رینووسی کوردی له رهگ و ريشه وه، ده زگای رۆشن بیری و بلا و کردنه وهی کوردی، به غدا،

١٩٨١، ل٣٧.

- ﴿٥٦﴾ نوری عهلی ئەمین، رابەری بۆ ئیملا کوردی، بەغدا، ١٩٦٦، ل٣٤.
- ﴿٥٧﴾ Khalil L. Al-Hamash, English Phonetics and Phonology, Baghdad, ١٩٨٤, p٢٤.
- ﴿٥٨﴾ دکتۆر نەسرین محەمەد فەخری، رینووسی کوردی، چاپخانەی زانکۆی سەڵاحەددین، ١٩٧٨، ل٢٢، ١٨.
- ﴿٥٩﴾ وریا عومەر ئەمین، ئیملا کوردی و چەند تیبینی یەك، گۆڤاری کۆری زانیاری عێراق، دەستەوی کورد، بەرگی نۆهەم، ١٩٨٢، ل٤٣٤.
- ﴿٦٠﴾ Curtis W. Hayes, Jacob Ornstein, and William W. Gage, The ABC's of Languages and Linguistics, Tehran, ١٣٧٣, p٤٢.
- ﴿٦١﴾ دوکتۆر نەورەحمەنی حاجی ماری، زمانی کوردی لە بەررۆشنایی فۆنەتیکدا، بەغدا، ١٩٧٦، ل٤٨.
- ﴿٦٢﴾ نوری عهلی ئەمین، رابەری بۆ ئیملا کوردی، بەغدا، ١٩٦٦، ل١٣.
- ﴿٦٣﴾ محمد معروف فتاح، رینووسی کوردی لە پروانگەوی فۆنەتیکەوه، گۆڤاری کۆری زانیاری عێراق، دەستەوی کورد، بەرگی نۆهەم، ١٩٨٢، ل٢٣٤ - ٢٣٥.
- ﴿٦٤﴾ محمد معروف فتاح، زمانەوانی، زانکۆی سەڵاحەددین، ١٩٩٠، ل٦٦.

(ملخص البحت)

رغم وجود العديد من المقالات والبحوث بخصوص الحروف الكوردية من حيث وجود بعضها أو عدمها إضافة إلى عدد الحروف وكيفية كتابتها. ولكن لباحث آراء مختلفة جديدة بخصوص بعض حروف العلة، مثل: (i) الكسرة المختلطة، و(وو) الواو الطويلة. وبعض الحروف الصحيحة، مثل: (أ) الهمزة الكوردية، (ح، ع) الحاء والعين، (خ، غ) الخاء والغين. وتمت دراسة كل حرف من هذه الحروف في محور خاص، وفي نهاية كل محور قدم الباحث استنتاجاته بخصوص ذلك الحرف مع الإقتراحات التي يراها صائبة لكتابة اللغة الكوردية بالحروف السائدة المشابهة للحروف العربية. وكذلك إضافة إلى المقدمة يتضمن البحث ملخصاً باللغة العربية والإنكليزية مع قائمة بأهم المصادر المستعملة في البحث.

﴿Abstract﴾

In spite of being many articles and researches about Kurdish letters, whence their existence or not, in addition to their numbers and direction for their writing. But the researcher has some new different opinions about some vowels, like: Short (i), double (وو), and some consonants, such as: (أ), (ح، ع), and (خ، غ). Every letter has been studied in a particular section, and after every section, the researcher exhibits his deductions about that letter with his recommendations to Kurdish writing by these letters, which similar to Arabic alphabet.